

פרק מד - Psalm 44

א לְמַנְצֵחַ לְבְנֵי־קֹרַח מִשְׁכִּיל:

1. To the Chief Musician, a Psalm of the sons of Korah, an instruction.

ב אֱלֹקִים | בְּאָזְנוֹנוּ שָׁמַעְנוּ אֲבוֹתֵינוּ סִפְרוּ־לָנוּ פֶּעַל־פְּעֻלָּתְךָ בְּיַמֵּיהֶם בְּיַמֵּי קָדָם:

2. God, with our ears we have heard, our fathers have told us; of the work You did in their days, in the days of old.

ג אַתָּה | יָדָךְ גּוֹיִם הִרְשַׁתָּ וַתַּטֶּעַם תְּרַע לְאֻמִּים וַתִּשְׁלַח־ם:

3. You, [with] Your hand, drove out the nations and You planted the [our fathers] therein; You afflicted peoples and drove them away.

ד כִּי לֹא בַחַרְבָּם יִרְשׁוּ־אֶרֶץ וְזִרְעָם לֹא־הוֹשִׁיעָה לָמוּ כִי־יִמְיִנְךָ וְזִרְעֶךָ וְאוֹר פְּנֶיךָ כִּי רָצִיתָם:

4. For not by their own sword did they inherit the land, nor did their own arm deliver them, but Your right hand and Your arm, and the light of Your countenance; because You favored them.

ה אַתָּה־הוּא מַלְכִּי אֱלֹקִים צִוֵּה יִשׁוּעוֹת יַעֲקֹב:

5. You are my King, God; command the deliverance of Jacob.

ו בְּךָ צָרֵינוּ נִגָּח בְּשִׁמְךָ נָבוֹס קִמִּינוּ:

6. Through You will we gore our adversaries; with Your Name will we trample those who rise up against us.

ז כִּי לֹא בְקִשְׁתִּי אֶבְטַח וְחַרְבִּי לֹא תוֹשִׁיעֵנִי:

7. For not in my bow do I trust nor does my sword deliver me.

ח כִּי הוֹשַׁעְתָּנוּ מִצָּרֵינוּ וּמִשְׂנְאֵינוּ הִבִּישׁוּת:

8. But You have delivered us from our adversaries, and those who cause hatred against us have You shamed.

ט בְּאֱלֹקִים הִלְלָנוּ כָּל־הַיּוֹם וְשִׁמְךָ | לְעוֹלָם נוֹדָה סֵלָה:

9. In God we gloried all the day, and Your Name we will thank forever, Selah.

י אַף־זָנַחַת וַתְּכַלִּימֵנוּ וְלֹא־תִצֵּא בְּצַבְאוֹתֵינוּ:

10. Even though You have cast off and disgraced us, and You do not go forth with our hosts.

יא תִּשְׁיבֵנוּ אַחֲרֵי מִנֵּי־צָר וּמִשְׂנְאֵינוּ שָׁסוּ לָמוֹ:

11. You made us retreat from the adversary and those who cause hatred against us plunder for themselves.

יב תִּתְּנֵנוּ כְּצֹאן מֵאֲכָל וּבְגוֹזִים זָרִיתָנוּ:

12. You gave us up like sheep to be eaten, and among the nations You have scattered us.

יג תִּמְכֹּר עַמְּךָ בְּלֹא־הוֹן וְלֹא־רַבִּית בְּמַחֲרִיקָם:

13. You sold Your people without gain, and have not set their value high.

יֵד תְּשִׁימֵנוּ חֲרָפָה לְשִׁכְנֵינוּ לַעֲגֹ וְקָלָס לְסַבִּיבוֹתֵינוּ:

14. You humiliated us to our neighbors, a scorn and a mockery to those who surround us.

טו תְּשִׁימֵנוּ מִשָּׁל בְּגוֹיִם מְנוּד־רָאשׁ בְּלֵאמִים:

15. You made us a byword among the nations, a [cause for] shaking of the head among the peoples.

טז כָּל־הַיּוֹם כְּלַמְתִּי נִגְדִי וּבִשְׁתַּ פָּנַי כִּסְתָנִי:

16. All the day my disgrace is before me, all the shame of my face has covered me.

יז מְקוֹל מְחַרְףִּי וּמְגִדִּי מִפְּנֵי אוֹיֵב וּמִתְנַקֵּם:

17. Before the voice of the taunter and the blasphemer, before the enemy and the avenger.

יח כָּל־זֹאת בָּאתָנוּ וְלֹא שָׁכַחְנוּךָ וְלֹא־שָׁקַרְנוּ בְּבְרִיתְךָ:

18. All this has come upon us and yet we have not forgotten You, nor have we been false to Your covenant.

יט לֹא־נָסוּג אַחֲזוֹר לִבֵּנוּ וְתֵט אֲשֶׁרֵינוּ מִנִּי אַרְחֶךָ:

19. Our heart has not turned back, nor have our steps turned away from Your path.

כ כִּי דָכִיתָנוּ בַּמִּקּוֹם תַּנִּים וַתִּכַּס עָלֵינוּ בַּצְלָמוֹת:

20. [Even] though You crushed us in a place of reptiles, and covered us in the shadow of death.

כא אִם־שָׁכַחְנוּ שֵׁם אֱלֹהֵינוּ וַנִּפְרֹשׂ כַּפֵּינוּ לְאֵל זָר:

21. Have we forgotten the Name of our God, and stretched out our hands to a strange God?

כב הֲלֹא אֱלֹהִים יַחְקֹר־זֹאת כִּי הוּא יֹדֵעַ תַּעֲלָמוֹת לֵב:

22. Would God not have searched this out, for He knows the secrets of the heart.

כג כִּי־עָלִיד הֲרַגְנוּ כָּל־הַיּוֹם נַחֲשֵׁבְנוּ כְּצֹאן טִבְחָה:

23. For it is for Your sake that we are killed all the day; we are considered as sheep for the slaughter.

כד עֹרָה | לָמָּה תִישָׁן | אֲדַנִּי הֲקִיְצָה אֶל־תִּזְנַח לְנֶצַח:

24. Awake, why do You [appear to] sleep, my Master? Arouse Yourself, cast [us] not off forever.

כה לָמָּה פָּנִיד תִּסְתִּיר תִּשְׁכַּח עֲוִינוּ וּלְחַצְנוּ:

25. Why do You conceal Your face and forget our affliction and our oppression?

כו כִּי שָׁחָה לַעֲפֹר נַפְשֵׁנוּ דָבַקָה לְאַרְץ בְּטַנְנוּ:

Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.

26. For bowed down to the dust is our soul, clinging to the earth is our belly.

כִּי קוּמָה עֲזַרְתָּהּ לָנוּ וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ:

27. Arise, come to our aid and redeem us for the sake of Your kindness.